KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II KUL 1918

CENTRUM POLONIJNE KUL

Asociación Cultural Argentino - Polaca

# Polska nauka bez granic

– promowanie polskich dokonań naukowych wśród polonii na całym świecie

INAUGURACJA PROJEKTU / INAUGARACIÓN DEL PROYECTO

*Nauka i tożsamość /Ciencia e identidad*

## Buenos Aires

piątek / viernes **20.11.2026**

**g. 16.00-22.00 hrs., Dom Polski, Borges 2076, CABA**

**16.00 – 18.00**

Kawa powitalna, small talk, rozmowy kuluarowe i networking połączone z prezentacją wybranych osiągnięć nauki polskiej / Café de bienvenida, charlas, networking y presentación de logros seleccionados de la ciencia polaca

**18.00 – 22.00**

Rozpoczęcie i powitanie uczestników /Inicio y palabras de bienvenida

- **Witold Starża-Kopytyński**, prezes Związku Polaków w Argentynie /Presidente de la Unión de los Polacos en la República Argentina
- **dr Wojciech Wciseł**, dyrektor Centrum Polonijnego KUL / director del Centro para la Comunidad Polaca en el Extranjero

**Nadanie odznaczenia Signum Universitatis KUL Pani Alicii Irene Falkowski oraz Panu Witoldowi Starży-Kopytyńskiemu / Entrega de la distinción „Signum Universitatis de la KUL" a la Sra. Alicia Irene Falkowski y al Sr. Witold Starża-Kopytyński**

**Wręczenie certyfikatów uczestnikom kursu "Historia Polski dla Polonii w języku hiszpańskim"/ Entrega de los certificados a los participantes del curso „Historia de Polonia en español"**

transmisja online na kanale „Transmisje KUL"

Referaty / Ponencias

- **dr Wojciech Wciseł**, koordynator projektu / coordinador del proyecto: Polska Nauka bez Granic. Wspólnota akademicka i polonijna wobec wyzwań współczesnego świata / Ciencia polaca sin fronteras. El mundo académico y la comunidad polaca en el extranjero ante los retos actuales
- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL**: Różnice leksykalne i gramatyczne pomiędzy językiem polskim a hiszpańskim wobec typologii języków świata / Diferencias léxicas y gramaticales entre el polaco y el español frente a la tipología de las lenguas del mundo
- **dr Marcin Karkut, KUL**: *Między Madrytem a Warszawą (Dreznem). Stosunki dyplomatyczne Polski i Hiszpanii w pierwszej połowie XVIII wieku / Entre Madrid y Varsovia (Dresde). Las relaciones diplomáticas entre Polonia y España en la primera mitad del siglo XVIII*
- **Damian Bieniek, KUL** reż./dir.: *Treny jako przykład polskiego dziedzictwa kulturowego / Trenos como ejemplo del patrimonio cultural polaco*

Poczęstunek / Pausa aperitivo

- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL, dr Marcin Karkut, KUL**: Nauka w Polsce: ośrodki, publikacje, projekty / Ciencia en Polonia: centros, publicaciones y proyectos

Panel dyskusyjny *Potencjał naukowy Polonii argentyńskiej w kontekście współpracy z ośrodkami w Polsce* z udziałem obecnych przedstawicieli Polonii argentyńskiej / *Mesa redonda Potencial científico de la comunidad polaca en Argentina en el contexto de colaboración con Polonia*, con la participación de representantes de la comunidad polaca en Argentina

Prowadzenie / Moderación a cargo de: dr hab. Janusz Bień, prof. KUL, dr Wojciech Wciseł, dr Marcin Karkut

**KONCERT FORTEPIANOWY / CONCIERTO DE PIANO**

- **Barbara Warzyca:** Wprowadzenie i słowo o muzyce / Introducción y palabra sobre la música

Podsumowanie i zakończenie spotkania / Discusión y clausura



KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II KUL 1918

CENTRUM POLONIJNE KUL

# POLSKA NAUKA BEZ GRANIC

## KUL DLA POLONII

ARGENTYNA • USA • AUSTRALIA

Minister Nauki i Szkolnictwa Wyższego

Społeczna Odpowiedzialność Nauki III

POLSKA NAUKA BEZ GRANIC
– popularyzacja polskich osiągnięć naukowych wśród Polonii na świecie

Projekt finansowany ze środków budżetu państwa, przyznanych przez Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego w ramach Programu Społeczna Odpowiedzialność Nauki III

Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II jest najstarszą uczelnią w Lublinie i jednym najstarszych uniwersytetów w Polsce. Od początku swojej działalności pozostaje silnie związany z Polonią i Polakami mieszkającymi poza granicami kraju, podejmując na ich rzecz liczne inicjatywy edukacyjne, naukowe i kulturalne, w imię dewizy „Deo et Patriae".

Misję tę realizuje Centrum Polonijne KUL, które od 2023 roku odpowiada za działania służące budowaniu trwałych więzi między Polską a osobami polskiego pochodzenia na całym świecie. Centrum integruje środowiska naukowe, edukacyjne, społeczne i kulturalne, tworząc przestrzeń do dialogu, wymiany doświadczeń oraz wzmacniania polskiej tożsamości i więzi z krajem pochodzenia.

Jednym z kluczowych obszarów działalności Centrum jest edukacja. W ramach Studium KUL dla Polonii i Polaków za granicą organizowane są zajęcia poświęcone różnorodnym dyscyplinom i dziedzinom nauki. Od 2022 roku w zajęciach Studium uczestniczyło już ponad 8500 osób.

W 2026 roku Centrum Polonijne KUL rozpoczęło realizację projektu „Polska Nauka bez Granic – popularyzacja polskich osiągnięć naukowych wśród Polonii na świecie".

Głównym celem projektu jest promowanie dorobku polskiej nauki oraz upowszechnianie wiedzy o osiągnięciach polskich uczonych wśród społeczności polonijnych na całym świecie, a także budowanie i rozwijanie relacji pomiędzy Polonią a polskim środowiskiem naukowym.

Projekt ma również istotny wymiar kulturowy i tożsamościowy. Prezentowanie osiągnięć polskiej nauki, a także dorobku w dziedzinie historii, kultury i języka, w środowiskach polonijnych przyczynia się do ochrony i popularyzacji polskiego dziedzictwa, pielęgnowania języka polskiego oraz wzmacniania więzi z krajem pochodzenia.

W ramach projektu zaplanowano organizację czterech międzynarodowych wydarzeń naukowych i popularyzatorskich w Buenos Aires (Argentyna), Chicago (Stany Zjednoczone), Sydney (Australia) oraz Lublinie (Polska).

Wydarzenia te będą przestrzenią spotkania i dialogu naukowców, przedstawicieli organizacji polonijnych oraz lokalnych społeczności. Ich celem będzie wspólne odkrywanie znaczenia polskiej nauki i jej osiągnięć dla rozwoju społeczeństwa, gospodarki i kultury, a także prezentowanie wkładu polskich uczonych w światowy rozwój nauki.

Projekt „Polska Nauka bez Granic" łączy popularyzację wiedzy, edukację społeczną i współpracę międzynarodową z promocją polskiego dziedzictwa naukowego i budowaniem relacji z Polonią. Projekt wpisuje się również w działania na rzecz wzmacniania międzynarodowej obecności polskiej nauki oraz budowania współpracy między polskimi instytucjami naukowymi a środowiskami polonijnymi.

**www.kul.pl**

La Universidad Católica Juan Pablo II de Lublin es la institución de educación superior más antigua de Lublin y una de las universidades más antiguas de Polonia. Desde sus inicios, ha mantenido un fuerte vínculo con los polacos que viven fuera del país, llevando a cabo numerosas iniciativas educativas, científicas y culturales en su favor, bajo el lema "Deo et Patriae" – A Dios y a la Patria.

Esta misión la lleva a cabo el Centro de la Diáspora Polaca de la KUL, que desde 2023 se encarga de las actividades destinadas a forjar vínculos duraderos entre Polonia y las personas de origen polaco en todo el mundo. El Centro integra los ámbitos académico, educativo, social y cultural, creando un espacio para el diálogo, el intercambio de experiencias y el fortalecimiento de la identidad polaca y los lazos con el país de origen.

Uno de los ámbitos clave de actividad del Centro es la educación. En el marco del Estudio de la KUL para la diáspora polaca y los polacos en el extranjero, se organizan cursos dedicados a diversas disciplinas y campos del conocimiento. Desde 2022, más de 8500 personas han participado en los cursos del Estudio.

En 2026, el Centro de la Diáspora Polaca de la Universidad Católica de Lublin (KUL) inició el proyecto "Ciencia polaca sin fronteras: divulgación de los logros científicos polacos entre la diáspora polaca en todo el mundo".

El objetivo principal del proyecto es promover el acervo de la ciencia polaca y difundir el conocimiento sobre los logros de los académicos polacos entre las comunidades polacos en todo el mundo, así como construir y desarrollar relaciones entre la diáspora polaca y la comunidad científica polaca.

El proyecto también tiene una importante dimensión cultural y de identidad. La presentación de los logros de la ciencia polaca, así como de los avances en los campos de la historia, la cultura y el idioma, en los círculos de la diáspora polaca contribuye a la protección y divulgación del patrimonio polaco, al cuidado del idioma polaco y al fortalecimiento de los lazos con el país de origen.

Como parte del proyecto, se ha previsto la organización de cuatro eventos en Buenos Aires (Argentina), Chicago (Estados Unidos), Sídney (Australia) y Lublin.

Estos eventos serán un espacio de encuentro y diálogo entre académicos, representantes de organizaciones de la diáspora polaca y las comunidades locales. Su objetivo será descubrir juntos la importancia de la ciencia polaca y sus logros para el desarrollo de la sociedad, la economía y la cultura, así como presentar el aporte de los académicos polacos al desarrollo mundial de la ciencia.

**polonia.kul.pl**

KATOLICKI UNIWERSYTET LUBELSKI JANA PAWŁA II KUL 1918

CENTRUM POLONIJNE KUL

Asociación Cultural Argentino - Polaca

# Polska nauka bez granic

– promowanie polskich dokonań naukowych wśród polonii na całym świecie

INAUGURACJA PROJEKTU / INAUGARACIÓN DEL PROYECTO

*Nauka i tożsamość /Ciencia e identidad*

## Buenos Aires

**czwartek / jueves 19.11.2026 g. 19.00-21.00 hrs.**

**Universidad del Salvador (USAL), Escuela de Lenguas Modernas, Lavalle 1854, CABA**

Rozpoczęcie i powitanie uczestników /Inicio y palabras de bienvenida

- **Witold Starża-Kopytyński**, prezes Związku Polaków w Argentynie / presidente de la Unión de los Polacos en la República Argentina
- **dr Wojciech Wciseł,** dyrektor Centrum Polonijnego KUL / director del Centro para la Comunidad Polaca en el Extranjero

Referaty / Ponencias

- **dr Wojciech Wciseł**, kierownik projektu / coordinador del proyecto *Nauka. Tożsamość. Wspólnota. O wizji i misji projektu „Polska Nauka bez Granic" / Ciencia. Identidad. Comunidad. Acerca de la visión y misión del proyecto „Ciencia polaca sin fronteras".*
- **Witold Starża-Kopytyński**: *Szlachta polska w dawnej Rzeczpospolitej / La Hidalguía polaca en la antigua República de Polonia - en el ciclo de clases magistrales de la USAL*
- **dr hab. Janusz Bień, prof. KUL**: *Redundancja leksykalna języka polskiego i ekonomia leksykalna języka hiszpańskiego / Redundancia léxica del polaco y economía léxica del español*
- **Damian Bieniek, KUL** reż./dir.: *Treny jako przykład polskiego dziedzictwa kulturowego / Trenos como ejemplo del patrimonio cultural polaco*



Inauguracja kursu „Historia Polski dla Polonii w języku hiszpańskim" / Inauguración del curso „Historia de Polonia en español"

- **dr Marcin Karkut, KUL**: *Jak narodziła się Polska. Źródła dotyczące początków Państwa Piastów / Cómo nació Polonia. Fuentes sobre los orígenes del Estado de los Piast*

Dyskusja i zakończenie spotkania / Discusión y clausura

transmisja online na kanale „Transmisje KUL"